

PROPOSITION DE CORRIGÉ

1. COMPRÉHENSION (15 points)

- Compréhension du titre 1 point
- L'époque où les personnes « solo » n'intéressaient pas les voyagistes est révolue. 1 point
- La population des « solo » en Allemagne. 1 point
- Les « solos » en tant que groupe cible pour les voyagistes spécialisés. 2 points
- Les nouvelles exigences des « solos » / leur rôle économique 1 point
- Les différentes formules de vacances proposées par les tours opérateurs. 2 points
- Les préférences des « solos » en terme de vacances. 2 points
- Age moyen en fonction de la formule de vacances choisie. 1 point
- Différences entre les choix des hommes et des femmes. 1 point
- Les voyages linguistiques. Leur finalité. 1 point
- Le voyageur « solo » : pas seulement un célibataire. 1 point

1 point sera accordé en fonction de la richesse de l'expression

2. TRADUCTION (10 points)

- « Un partenaire de rêve ! » : voilà ce que promettent les voyagistes spécialisés pour les touristes se déplaçant seuls.

2 points

- Cependant il s'agit là d'un préjugé qui a vécu, car les vingt millions de personnes environ vivant seules en République Fédérale d'Allemagne ne sont plus des marginaux, mais constituent dans la société un groupe de plus en plus conscient de sa propre valeur.

3 points

- Il y a « solo » et « solo » ! Pour voyager en solo, il n'est pas nécessaire de vivre seul, sans partenaire, ni d'être veuf !

2 points

- Les solos constituent un groupe cible particulièrement intéressant pour le marché du tourisme.

1 point

- Ces personnes, dit-on, sont exigeantes, elles ont le sens du relationnel, n'ont pas de contraintes particulières de calendrier, et, souvent aussi, ont un pouvoir d'achat élevé.

2 points

3. LETTRE (15 points)

Ringhotel
Fasanenstraße 14
D-10523 BERLIN

An
Frau CORNA
12 rue de Florensac

F-13005 MARSEILLE

Berlin, 08.04.2007

Ihre Anfrage vom 05.04.2007

Sehr geehrte Frau Corna,

vielen Dank für Ihre Anfrage vom 05. d.M. so wie für Ihr Interesse an unserem Haus.
Gerne sind wir bereit, Ihnen zur gewünschten Zeit – vom 20. April bis zum 23. April 2007 – folgende Zimmer zur Verfügung zu stellen:

- Drei Doppelzimmer mit französischem Bett zum Preis von 110 Euro pro Nacht
- Ein Einzelzimmer zum Preis von 80 Euro pro Nacht.

In diesen Preisen sind ein reichhaltiges Frühstücksbuffet, alle Taxen und die Mehrwertsteuer enthalten.

Anbei finden Sie unseren Hausprospekt mit weiteren Informationen über unseren Betrieb und einen Stadtplan von Berlin.

Wir hoffen, dass dieses Angebot Ihren Wünschen entspricht und freuen uns sehr darauf, Sie bald zu unseren Gästen zählen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

Ringhotel/Reservierungsabteilung

Ulrike Eisbein

Barème :

- présentation et contenu : **5 points**
- correction de la langue : **5 points**
- richesse du lexique et des structures : **5 points**